



10.00.00 – ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ

WAYS TO PRESENTATION OF THE ENGLISH PASSIVE CONSTRUCTIONS

DOI: <https://doi.org/10.53885/edinres.2022.86.82.001>

Begaliev Shahobiddin Yuldashevich,

candidate of Pedagogy, Associate Professor, Andijan State University, Uzbekistan, email:

Abstract. *As it is known all publishing scientific information and internet materials in all over the world are not translated into Uzbek, majority parts are expressed in English language. Therefore the main aim of teaching foreign languages in all institutions in the Republic of Uzbekistan and at the faculties whose major is not a foreign language is teaching so that they can get information which they need by reading texts in English concerning their profession and can communicate orally in English according to their specialty.*

In understanding English texts according to their specialty by reading, grammar plays great role and it is very important teaching them. That is why the article is dedicated one of the methods of teaching receptive grammar of English language, the passive voice sentences in the process of reading the mathematical texts. Where the sentences with passive constructions consist 22,4% [4. 45-48]. The principals in teaching receptive grammar are analyzed theoretically. Taking into consideration the scientific works of famous physiologic and methodological scientists are worked out quantum “rule-instructions” for teaching recognizing and understanding the sentences with passive constructions to students of math faculty. Frequently meet the sentences with passive constructions in English math texts Present Indefinite Passive which consist of 59,9 per; Past Indefinite Passive 5,72 per; Infinitive Passive 25,77 per [4.45-48] are chosen and created the collection of «rule-instructions». «The first rule-instruction» are divided into twelve quantum (a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l). It has worked out the complex of exercises for mastering the given information about the passive construction after each «rule instruction». The exercises are created according to the principle “from easy to complex”. The sentences with passive construction are presented in the micro texts. The passive construction is separated with red color (or it is underlined).

At conclusion, by the help of the verbal “rule instructions” and complex of exercises created according to the modern principles and demands the students of math faculty easily understand the sentences with passive constructions in English texts on their specialty and master them very fast.

Keywords: *passive construction, grammatical skills, presentation, principles, mathematical text; exercise, rule-instruction, quantum.*

СПОСОБЫ ПРЕЗЕНТАЦИИ ПАССИВНЫХ КОНСТРУКЦИЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Бегалиев Шахобиддин Юлдашувич,

кандидат педагогических наук, доцент Андиганский государственный
университет, Узбекистан

Аннотация. Известно, что не все опубликованные научные информации и интернет материалы переводятся на узбекский язык, большинство из них предоставляется на английском языке. Поэтому, необходимо обучать всех студентов вузов Узбекистана одному из иностранных языков, преимущественно английскому языку, так как по окончании вуза молодые специалисты должны быть в состоянии получать нужные информации и вести устное общение по своей специальности.

Понимание английских текстов по своей специальности при чтении, грамматика играет немаловажную роль и, следовательно, очень важно обучать студентов грамматическими явлениями изучаемого языка. С этой целью данная статья посвящена одним из методов обучения рецептивной грамматики английского языка при чтении математических текстов, понимания предложение с пассивными конструкциями и получения нужной информации по своей специальности. Из всех исследовательских предложение с пассивными конструкциями в математических текстах английского языка составляет 22,4% [4. 45-48]. Принципы рецептивной грамматики теоретически обоснованы. Основываясь на научные работы известных психологов и методистов разработаны “правила-инструкции” для обучения узнавания и понимания предложение с пассивными конструкциям при чтении текстов студентами математических факультетов. Наиболее частота встречаемых предложение с пассивными конструкциями в математических текстах английского языка по видовременным формам составляет Present Indefinite Passive 59,9%, Past Indefinite Passive 5,72%, Infinitive Passive 25,77% [4.45-48]. Эти пассивные конструкции отобраны для обучения и разработаны серии “правила-инструкции.” Первая “правила-инструкции” разделена на 12 квантов (а, б, в, г, д, е, ж, з, и, й, к, л). Для усвоения нового материала также составлен комплекс упражнения, которые выполняется после каждой квант информации. Комплекс упражнение разработан на основе принципа «от легкого к трудному». Предложение с пассивными конструкциями презентуется в микротексте, они выделены красным цветом (или подчеркнута).

Таким образом, с помощью вербальный “правила-инструкции” и комплекс упражнение созданные на основе современных принципов и требование студенты математических факультетов легко понимают предложение с пассивными конструкциями английского языка при чтении текстов по специальности и быстро усваивает их.

Ключевые слова: пассивная конструкция, грамматические навыки, изложение, принципы, математический текст, упражнение, правило-инструкция, квант.

ИНГЛИЗ ТИЛИДА ПАССИВ КОНСТРУКЦИЯЛАРНИНГ БЕРИЛИШИ**Бегалиев Шаҳобиддин Юлдашевич,***педагогика фанлари номзоди, доцент Андижон давлат университети, Ўзбекистон,*

Аннотация. Маълумки, бутун жаҳонда наирдан чиқаётган илмий ахборотлар ва интернет маълумотлари ўзбек тилига тарихима қилинмасдан, аксарият кўп қисми инглиз тилида берилмоқда. Шу сабабли, Ўзбекистон Республикасидаги олий таълим муассасаларида мутахассислиги чет тили бўлмаган факультетларда инглиз тили ўқитишидан асосий мақсад, олий маълумотли мутахассислар ўзининг касбига оид инглиз тилидаги матнларни ўқиб, керакли бўлган маълумотларни қабул қилиши ва мутахассислиги бўйича оғзаки мулоқот қилишга ўргатишдан иборат.

Мутахассисликка оид инглиз тилидаги матнларни ўқиб тушунишида инглиз тилидаги грамматик ҳодисаларни билиш асосий рол ўйнайди ва уларни талабаларга ўргатиш жуда муҳимдир. Мазкур мақола инглиз тилидаги математик матнларда мажхул нисбатли гапларни (мажхул нисбатли гаплар математик матнларда 22,4% ташиқил қилади) ўқиши жараёнида қийналмасдан тушуниши кўникмасини ҳосил қилиши методларидан бирига бағишланган. Рецетив грамматикани ўқитишидаги принциплар назарий жиҳатдан таҳлил қилинган. Таниқли психолог ва методик олимларнинг илмий ишларига асосланиб, математика факультети талабаларига мутахассислиги бўйича матнларни ўқишида мажхул нисбатли гапларни таниб олиши ва тушуниши учун вербал қоида-кўрсатмаларни квантлар (майдалаб, бўлиб-бўлиб тушунтириши)га асосланиб ишлаб чиқилган. Инглиз тилидаги математик текстларда энг кўп учирайдиган мажхул нисбатли гаплар Present Indefinite Passive 59,09%, Present Indefinite Passive 5,72%, Infinitive Passive 25,77% [4. 45-48 бетлар] танлаб олиниб «Қоида-кўрсатмалар» тўплами тузилди. «1 - Қоида-кўрсатма» 12 бўлакка бўлинган (a, b, c, d, e, f, g, h, i, g, k, l). Ҳар қайси «Қоида-кўрсатмадан» кейин мажхул нисбатли гаплар тўғрисидаги берилган маълумотни ўзлаштириши учун машқлар тўплами ишлаб чиқилган. Машқлар «осондан мураккабга» тамойили асосида тузилган. Мажхул нисбатларни таништириши микротекстларда амалга оширилган. Мажхул нисбатдаги феъл қизил рангда ажратиб берилган (ёки остига чизиб қўйилган).

Замонавий талаб ва тамоилларга асосланиб тузилган вербал қоида-кўрсатмалар, машқлар тўплами ёрдамида математик факультетининг талабалари мутахассислигига оид матнларни ўқишида Инглиз тилидаги мажхул нисбатли гапларни осон тушуниб, тезда ўзлаштириб оладилар.

Калит сўзлар: мажхул нисбатдаги конструкция; грамматик кўникма; тақдим этиши; тамойиллар; математик матн; машқ; қоида-кўрсатма, квант (бўлак, майда бўлақларга бўлиши).

Введение. Психологии показывают, что обучающиеся овладевают образцом действия путем своих собственных активных действий с изучаемым предметом. При этом решающим звеном, определяющим ход и качество усвоения, является ориентировочная часть познавательной деятельности учащихся - совокупность тех объективных условий, на которые ориентируется ученик при выполнении действий.

Современное состояние теории навыков и умений в иностранном языке позволяет выделить четыре основных этапа работы над грамматическим материалом.

1. Этап презентации грамматических явлений и создание ориентировочной основы для последующего формирования навыка.

2. Формирование речевых грамматических навыков путем их автоматизации в устной речи.

3. Включение речевых навыков в разные виды речи.

4. Развитие речевых умений.

Так как, в данной работе рассматривается вопрос, презентация грамматического материала остановимся на первый этап более подробно.

Материалы и методы. Целью первого этапа является создание ориентировочной основы для последующего формирования грамматического навыка. Она формируется в процессе:

- 1) презентации его в устной и письменной речи (речевом образце, речевом микротексте) с целью демонстрации его коммуникативной функции;
- 2) ознакомления со способами образования, со значением и сферой его употребления;
- 3) первичного выполнения действий, включающих данное явление, по образцу без правила, либо по образцу и правилу.

Анализы и результаты. Форма презентации (может быть устная и письменная) выбирается с учетом следующих факторов: во-первых, стадии обучения (начальная, средняя, заключительная) и, во-вторых, трудности (сложности) грамматического материала. В-третьих, в зависимости от цели усвоения: активное владение материалом или пассивное знание его.

Необходимым условием правильной практической ориентировки учащихся является строгое соблюдение принципа одной трудности: все, кроме вводимого грамматического явления, должно быть учащимся хорошо известно в данном предложении (образце).

Наглядность и простота приемов в усвоении грамматического материала является, несомненно, важными достоинствами чисто практического способа ориентировки.

Как известно, ориентировочной основой при обучении грамматическим явлениям чтения выступают внешние формальные признаки. Они объясняются в учебном правиле, а учебные правила, может быть:

- 1) вербальными и схематическими;
- 2) алгоритмическими и эвристическими;
- 3) описательными и правилами-инструкциями.

Рассмотрим каждую оппозицию в отдельности. В первой оппозиции на основе признака «слова или схема» выделяются вербальные и схематические правила. По нашему мнению, в обучении они не должны исключать друг друга. Демонстрируя новый грамматический материал, преподаватель кратко формулирует вербальное правило, подкрепляя его схематически. Последнее, на наш взгляд, должно оставаться в поле зрения обучающимся на протяжении первого и части второго этапа формирования грамматического навыка.

Анализируя вторую оппозицию – алгоритмические и эвристические правила, следует для наших целей безоговорочно принять алгоритмические правила, дающие четкие предписания о последовательности и способах выполнения грамматических действий.

В третьей оппозиции свой выбор мы должны остановить на правиле-инструкции, так как описательные правила являются по своей природе эвристическими, а правила-инструкции – алгоритмическими.

Учитывая задачи обучения рецептивной грамматике студентов-узбеков в неязыковом вузе, а также имеющийся опыт применения упомянутых выше видов правил, можно сделать вывод о том, что для презентации рецептивного грамматического материала необходимо использовать вербальные правила-инструкции, имеющие алгоритмический характер, и схематические правила.

В научной методической литературе имеется ряд работ, в которых обосновывается применение этих видов правил. Мы поставили своей целью проверить эффективность на основе только вербальных правил-инструкций.

Как отмечается в научно-методической литературе, к наиболее быстрому усвоению

грамматического правила ведет его исходное словесное формулирование, что согласуется с теорией формирования умственных действий [8, с.395]. Прежде всего, следует уточнить, на основе каких принципов формируются вербальные правила-инструкции, какие требования к ним предъявляются и какова их роль в обучении.

Методистами разработаны принципы и требования к презентации грамматического материала на основе правил-инструкций. Известно, что в методике существуют различные точки зрения на характер, роль и место правил в обучении грамматике иностранного языка. В современной методике рассматриваются правила рецептивной грамматики как организованные сведения о грамматических явлениях языка, предназначенные для понимания грамматической информации, получаемой при чтении текстов. Правила должны содержать в себе не только необходимое описание признаков и свойств явлений, но и указание на способ их реализации в процессе осуществления соответствующих действий. Этим определяется роль правил в обучении явлениям рецептивной грамматики требования к их формулированию. Особенностью правил рецептивной грамматики является то, что они строятся на основе грамматических понятий и обобщений, использование которых существенно сокращает объем достаточных признаков правила, делает правило более рациональным.

Определяя требования к правилам рецептивной грамматики, И.М.Берман в качестве основных указывает на следующие [2, с.294-296]:

- 1) они должны отражать “объективную языковую действительность”;
- 2) отвечать научности описания грамматики;
- 3) описывать “речевое поведение” читающего;
- 4) быть надежной основой для опознавания и вычленения грамматического явления в речи и его семантизации;
- 5) быть точным;
- 6) быть при этом возможно более краткими.

В соответствии с целью обучения рецептивной грамматике, ее особенностями и изложенными требованиями автор устанавливает следующие принципы формирования правил рецептивной грамматики [2, с.296-308]: 1 – принцип направленного формулирования, 2 – принцип функциональности, 3 – принцип ступенчатости, 4 – принцип сочетания приемов беспереводной и переводной семантизации.

Первый принцип – направленного формулирования – состоит в том, что исходным в правиле рецептивной грамматики выступает графический признак, в опоре на который данное явление опознается и связывается с соответствующим значением. В правиле должны быть приведены четкие признаки вводимого грамматического явления, даны разъяснения о его значении и указания на отличие данного явления от омонимических явлений.

Руководствуясь данным принципом, предъявлять новую грамматическую конструкцию необходимо в графической форме с четким выделением тех признаков, которые отличают данное явление от ему подобных. Немаловажное значение для восприятия признаков грамматической структуры имеет цвет. Известно, что характер эмоционального влияния цвета по-разному сказывается на производительности труда: она увеличивается при красном и зеленом цвете [7, с.237]. «Использование цвета, как дополнительного кода при совмещении с формой, увеличивает как скорость, так и точность» [1, с.32]. Следовательно, предъявлять ПК английского языка мы должны в графической форме, выделяя их отличительные признаки соответствующим цветом.

Второй принцип – принцип функциональности правил рецептивной грамматики – заключается в том, что в правиле отношения между элементами грамматического явления должны быть описаны в такой форме, чтобы оно могло служить основой для выработки

соответствующих грамматических действий. Правило должно начинаться указанием на признак и завершаться описанием действия по соотносению признака с приписываемым ему значением. На основе этого принципа мы строили правило по распознаванию пассивных конструкции английского языка в виде серии обучающих инструкций, которые в совокупности представляет собой правило-инструкцию. Приведем пример из созданные нами комплекса правила-инструкции для презентации ПК английского языка студентам математических факультетов [3, с.12]. Например:

Правила-инструкция № 2.

а) Если второй компонент ПК состоит из глагольной формы was/were и III формы смыслового глагола, то эта ПК с глаголом в форме Past Indefinite Passive. Пример:

The result of this work was checked by the teacher.

Для усвоения этой обучающей инструкции выполняются упражнения №2.1 и №2.2. из комплекса упражнения составленные нами.

Упражнение №2.1.:

а) прочитайте следующие предложения вслух, б) определите наличие Past Indefinite Passive и выпишите в тетрадь номер предложений, содержащих данную ПК. (Всего в упражнении 7 предложений, из них 5 содержат ПК с глагольной формой в Past Indefinite Passive)

Упражнение №2.2.:

а) прочитайте следующие предложения вслух, б) выпишите номера предложений с глаголом в форме Past Indefinite Passive в одну колонку, Present Indefinite Passive в другую, в) объясните ваше решение группе на родном языке. (Всего в упражнении 10 предложений, из них 6 содержат ПК с глагольной формой в Past Indefinite Passive, 4 содержат ПК с глагольной формой в Present Indefinite Passive)

После выполнения упражнения преподаватель сообщает следующие дозы информации:

б) В отрицательных предложениях с ПК в глагольной форме Past Indefinite между глагольной формой was/were и III формы смыслового глагола стоит отрицание not. Пример:

The quadratic form was not termed nonsingular.

в) В вопросительных предложениях с ПК (за исключением вопросов к подлежащему) глагольной формой was/were стоит впереди подлежащего. Пример:

Was the equation known as the auxiliary equating?

Для усвоения обучающих инструкций “б” и “в” выполняется соответствующие упражнения №2.3 из комплекса упражнения.

Упражнение №2.3.:

а) слушайте образцовое чтение диктором следующих предложений, в паузах прочитайте каждое предложение вслух, б) номера отрицательных предложений выпишите в одну колонку, вопросительных – в другую, в) найдите второй компонент ПК в отрицательных предложениях и переведите их на узбекский язык устно, к вопросительным предложениям дайте краткие ответы. (Всего в упражнении 8 предложений с ПК, из них 4 – вопросительных, 4 – отрицательных).

г) ПК с глаголом в форме Past Indefinite в большинстве случаев передается в узбекском языке формой страдательного залога прошедшего категорического времени и давнопрошедшего времени. Пример:

..... the negative number was introduced.

..... махфий сон қабул қилинди.

For a long time, questions were studied without the aid of negative numbers.

Узок вақт масалалар махфий сонлар ёрдамсиз ўрганилган эди.

д) В некоторых случаях ПК с глаголом в форме Past Indefinite передается в узбекском

языке действительным залогом прошедшего категорического времени. Пример:

This influx of heat during time “t” was spent in raising the temperature of the red element by “n”.

“t” вақтдаги бу иссиқлик оқими стержень элементи температурасидаги “n” микдорга кўпайтириш учун сарф бўлади.

Для усвоения обучающих инструкций “t” и “d” выполняются упражнения 2.4., 2.5., 2.6., 2.7.

Третий принцип – принцип ступенчатости правил – предусматривает использование основного правила, дополнения к нему и соответствующих предупреждений, связанных с разграничением омонимических признаков грамматических явлений. При этом предупреждения и дополнения должны быть не частными исключениями из правил, а также правилами, уточняющими другое, более общее, правило [8, с.396]. Принимая во внимание данный принцип, в правилах-инструкциях, например, по переводу ПК английского языка на узбекский сначала объясняется способ перевода двухкомпонентных ПК, так как здесь компоненты ПК передаются в той же последовательности, в которой они даны на английском языке:

The value of a fraction is not changed. Касрнинг қиймати ўзгармайди.

Лишь после этого предлагается дополнительная обучающая инструкция по переводу трехкомпонентной ПК, которая передается на узбекский язык в такой последовательности: с начала первый, затем третий и, наконец, второй компоненты:

The numerator and denominator are multiplied by the same number.

Сурат ва махраж бир хил сон билан кўпайтирилади.

Принцип сочетания приемов беспереводной и переводной семантизации зависит от расхождения грамматического строя, изучаемого и родного языков. Так как расхождения между английским и узбекскими языками значительные, мы использовали сочетание беспереводных и переводных способов семантизации. С начала ПК английского языка переводилась на узбекский язык, например:

The role of zero is played by zero matrix.

Ноль ролини фақат ноль матрица ўйнайди.

ПК английского языка передается на узбекский не только страдательным залогом, но и при помощи действительного залога, как в данном примере. В таких случаях необходимо прибегнуть еще и к беспереводному способу. С этой целью преподаватель при помощи стрелки (или постановкой вопроса по содержанию) объясняет направленность действия, выраженного глаголом-сказуемым, на подлежащее.

The role of zero is played by zero matrix.

В тех случаях, где соответствующая ПК английского языка имеет аналогию в узбекском языке, можно ограничиться только переводной семантизацией. Например

The equation is satisfied by the function $a=xu$.

Тенглама $a=xu$ функция билан қаноатлатирилади.

Таким образом, составляя правила-инструкции по распознаванию английских ПК в математических текстах и переводу их на узбекский язык, мы руководствовались всеми разработанными И.М.Берманом принципами, а также учитывали выдвигаемые автором требования к формулированию правил-инструкций.

Как же должна происходить презентация грамматического материала, предназначенного для обучения чтению, с учетом описанных выше требований и принципов? Каждая новая конструкция должна демонстрироваться в микротексте, так как только контекст помогает правильно понять содержание изучаемого явления. При этом единичное предъявление конструкции недостаточно, она должна встречаться в микротексте несколько раз. В подобранных нами математических микротекстах

интересующие нас пассивная конструкция встречались от двух до четырех раз.

Грамматический материал должен презентироваться в графической форме. Это значит, что микротекст, содержащий новую пассивной конструкций, следует либо спроецировать на экране, либо заранее написать на плакате или в крайнем случае, на доске. Новая грамматическая форма должна быть выделена красным цветом или подчеркнута.

Сначала преподаватель предлагает обучающимся прочесть микротекст про себя и постараться понять его общее содержание, например:

Reducing Fraction

The value of a fraction is not changed if the numerator and denominator are multiplied by the same number. This is shown in the following example:

$$\begin{array}{r} 2 \times 5 \ 10 \\ \hline 7 \times 5 \ 35 \end{array} = \text{---}$$

It is called reducing the fraction to higher terms.

Затем он озвучивает текст, выписывает на доске и переводит на родной язык предложения, содержащие пассивная конструкция с глаголом в форме Present Indefinite, сообщая правило-инструкцию, состоящую из нескольких обучающих инструкций, на основе которого студенты выполняют упражнения на распознавание и понимание пассивной конструкцию с глаголом в форме Present Indefinite. Следует заметить, что сообщение всей необходимой информации о данной грамматической структуре, содержащейся в правиле-инструкции, сразу нерационально, ибо это затрудняет ее усвоение. Поэтому надо давать информацию определенными дозами. Такой способ подачи материала называется «квантованием знаний» [6, с.152], за каждым «квантом» (дозой) следуют упражнения на их усвоение. В нашем случае минимальная доза информации заключена в обучающей инструкции. Так, например, правила-инструкция № 2 содержит 12 обучающих инструкций (а, б, в, г, д, е, ж, з, и, й, к, л):

а) Если в предложении имеется сочетание глагольной формы is/are (в математических текстах глагольная форма am в составе ПК практически не встречается) с III формой смыслового глагола (правильные глаголы имеют суффикс –ed, неправильные даны в таблице с переводами и III форма выделялась красным цветом), то эта форма - Present Indefinite Passive (страдательный залог, настоящее неопределенное время).

б) Глагол в страдательном залоге указывает на действие, направленное на подлежащее. После сообщения обучающих инструкций “а” и “б” студенты выполняют упражнение 1.1, 1.2.

Упражнение 1.1.:

а) прочитайте про себя каждое из данных предложений, б) определите наличие в нем Present Indefinite Passive и выпишите в тетрадь номер соответствующих предложений (Всего в упражнении 10 предложений).

Упражнение 1.2.:

а) послушайте образцовое чтение диктором следующих предложений, б) опираясь на печатный текст, повторите каждое предложение за диктором в паузах (Всего в упражнении 10 предложений).

За каждой дозой информацией следуют упражнения на их усвоение. В нашем случае минимальная доза информации заключена в обучающей инструкции. Например, правило-инструкция № 2 содержит 12 обучающих инструкций.

Заключение. Таким образом, в условиях описываемой методики презентации пассивных конструкции английского языка для чтения литературы, по специальности обучающиеся овладевают действиями с новыми пассивным конструкция в опоре на вербальные правил-инструкции, сформулированные на основе современных требований



и принципов, и графически выделенные формальные признаки конструкции, что в совокупности и составляет ориентировочную основу для усвоения грамматических действий.

REFERENCES

1. Bardilovskiy A.N. (1999). About combination color and form in coding demonstrativeness. Active method of teaching foreign languages at school and higher school(1), 23-29.
2. Berman I.M. (1966). The Problems of passive grammar (on the material of English languages). DSc diss. in phil. scien. Moscow.
3. Begaliyev Sh.Y. (2019). Selection minimum of English passive constructions for understanding while reading mathematical texts. Inovation: Science, Education, Technology, (1). 45-48.
4. Begaliyev Sh.Y. (1992). Teaching English passive constructions while reading mathematical texts by Uzbek students. Andijan state pedagogical institute press.
5. Jalolov J. (2012). The methods of teaching foreign languages. Tashkent.
6. Jalolov J., & Maxkamova. (2015). English languages teaching methodology. Tashkent.
7. Passov E.I. (1997). The fundamental of methods teaching foreign languages. Moscow. Russian press.
8. Rubinshtain S.L. (1946). The fundamental of general psychology. Moscow. Uchpedgiz press.
9. Theoretical fundamental of methods teaching foreign languages at schools. (1981). Moscow. Pedagogic press.